

# Zertifikat / Certyfikat



Zertifikatsnr. / Certyfikat No.: 228-6036771-1-16

## Dreh- und Drehkippsbeschläge für Fenster und Fenstertüren Okucia obrotowe i obrotowo-uchylne dla Okien i drzwi balkonowych

**Produkt** **MULTI-MATIC, MULTI-MATIC KS**

Produkt

**max. Flügelgewicht**

Max ciężar skrzydła

**220 kg**

maksimum

**Einsatzbereich**

Obszar zastosowań

**Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme**

Systemy z odpowiednimi rowkami pod okucia

**Hersteller**

Firma

**Mayer & Co. Beschläge GmbH**

Alpenstr. 173, AT 5020 Salzburg

**Produktionsstandort**

zakłady produkcyjne

**Mayer & Co. Beschläge GmbH**

Alpenstr. 173, AT 5020 Salzburg

**Maco Produktions GmbH**

Industriestrasse 1, A 8784 Trieben

**Maco Polska Sp. z o.o.**

Bojkowska 92, PL 44-141 Gliwice



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 18.03.2009 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 23.05.2024, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-Zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

ift Rosenheim  
22.02.2023

*Christian Kehr*

**Christian Kehr**  
**Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle**  
Kierownik placówki certyfikacji nadzorczej ift

Gültig bis /  
Ważny do:

**23.05.2024**

Vertragsnr. /  
Umową No.:

**228 6036771**

Niniejszy Certyfikat potwierdza zgodność wymienionego wyrobu budowlanego z aktualnymi wymaganiami programu certyfikacji ift.

- Sporządzenie rodzin produktów podanego wyrobu budowlanego i wstępne badanie typu przez akredytowane laboratorium badawcze zgodnie z EN 13126-8:2017 po uwzględnieniu wykresów zastosowania
- Wprowadzenie i utrzymanie Zakładowej Kontroli Produkcji przez producenta
- Pierwsza inspekcja zakładu i Zakładowej Kontroli Produkcji przez ift-Zert.
- Stały nadzór zakładu i Zakładowej Kontroli Produkcji przez ift-Zert

Niniejszy certyfikat wystawiono po raz pierwszy dnia 18.03.2009. Aktualna wersja jest ważna do 23.05.2024, pod warunkiem, że w międzyczasie nie zmienią się w znacznym stopniu ustalenia w podanej wyżej specyfikacji technicznej, warunkach produkcji w zakładzie i zasadach zakładowej kontroli produkcji.

"Certyfikat można powielać jedynie bez dokonywania w nim zmian. Wszelkie zmiany warunków certyfikacji należy zgłaszać bezzwłocznie na piśmie do ift-Zert wraz z niezbędnymi dowodami.

Przedsiębiorstwo upoważnione jest do stosowania dla produktów znaku „ift-Zertifiziert“ ("certyfikowany przez ift") zgodnie ze statutem stosowania znaku ift.

Niniejszy certyfikat zawiera 2 załączniki.

**Grundlage(n) /  
podstawa:**

ift-Zertifizierungsprogramm  
für Beschläge  
programie certyfikacji  
Instytutu ift dla okuć  
ift-Zertifizierung QM328:2018-01

EN 1191

EN 12400

Klasse 2

Klasa 2



Dauerfunktion  
Trwałość

EN ISO

9227

EN 1670

Klasse 5

Klasa 5



Korrosionsschutz  
Ochrona przeciw korozyj



**Identitäts-Check**  
Kontrola tożsamości



www.ift-rosenheim.de/  
ift-zertifiziert  
ID: 284-7FD67

Zertifikatsnr. / Certyfikat No.: 228-6036771-1-16

**In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.**

*Objęte certyfikacją rodziny produktów dla systemów okien i porfenetrów z odpowiednimi rowkami pod okucia.*

lfd. Nr./ Lp.	Ausführung Bandseite/ Wykonanie strona zawiasy	Ausführung Flügelbeschlag/ Wykonanie Okucie skrzydła	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung Opis wykonania okuć od strony ościeżnicy				Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017 Klasyfikacja wg dowodów zgodnie z EN 13126-8:2017			
			Winkelband/ Zawiasa kątowna	Scherenlager/ Łożysko nożyc	Eckband/ Zawiasa narożna	Ecklager/ łożysko rogu	1	2	3	4
							Dauerfunktionstüchtigkeit/ Przydatność do działania	Masse (in kg)/ Masa	Korrosionsbeständigkeit/ Odporność na korozję	Prüfgrößen (in mm)/ Badane wielkości
1.1	PVC mit Positions- zapfen	MULTI-MATIC RC 2	52486	52480	52478	52483	H2	100	5	900/2300
2.1	PVC mit Positions- zapfen	MULTI-MATIC RC 2	52486	52480	52478	52483	H2	100	5	1300/1200
3.1	PVC mit Trage- zapfen lang	MULTI-MATIC Standard *	52486	52481	52479	52484	H2	120	5	1300/1200
4.1	PVC mit Trage- zapfen lang	MULTI-MATIC RC 2 *	52486	52481	52479	52484	H2	120	5	900/2300
5.1	PVC mit Trage- zapfen lang	MULTI-MATIC RC 2 *	52486	52481	52479	52484	H2	120	5	1300/1200
6.1	DT130	MULTI-MATIC Standard *	202534	202543	54710	52703	H2	130	5	1300/1200
7.1	DT130	MULTI-MATIC RC 2 *	202534	202543	54710	52703	H2	130	5	900/2300
8.1	DT130	MULTI-MATIC RC 2 *	202534	202543	54710	52703	H2	130	5	1300/1200
9.1	DT160	MULTI-MATIC Standard *	202535	227470	227504	227476	H2	160	5	900/2300
10.1	DT160	MULTI-MATIC Standard *	202535	227470	227504	227476	H2	130	5	1300/1200
11.1	INVISIBLE	MULTI-MATIC Standard *	206351	206351	206327	206359	H2	100	5	900/2300
12.1	MULTI POWER PVC	MULTI-MATIC Standard *	217482	217349	215804	215814	H2	130	5	1300/1200

Zertifikatsnr. / Certyfikat No.: 228-6036771-1-16

lfd. Nr./ Lp.	Ausführung Bandseite/ Wykonanie strona zawiasy	Ausführung Flügelbeschlag/ Wykonanie Okucie skrzydła	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung Opis wykonania okuć od strony ościeżnicy				Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017 Klasyfikacja wg dowodów zgodnie z EN 13126-8:2017			
			Winkelband/ Zawiasa kątowna	Scherenlager/ Łożysko nożyc	Eckband/ Zawiasa narożna	Ecklager/ łożysko rogu	1 Dauerfunktionstüchtigkeit/ Przydatność do działania	2 Masse (in kg)/ Masa	3 Korrosionsbeständigkeit/ Odporność na korozję	4 Prüfgrößen (in mm)/ Badane wielkości
13.1	MULTI POWER PVC	MULTI-MATIC Standard *	217482	215767	215804	215810	H2	150	5	900/2300
14.1	MULTI POWER Holz	MULTI-MATIC Standard *	215767	212716	215804	215810	H2	130	5	1300/1200
15.1	MULTI POWER Holz	MULTI-MATIC Standard *	217474	217348	215804	215810	H2	150	5	900/2300
16.1	MULTI MAMMUT PVC	MULTI-MATIC Standard *	223624	210600	227694	211869	H2	180	5	1550/1400
17.1	MULTI MAMMUT Holz	MULTI-MATIC Standard *	223606	210600	210611	210594	H2	220	5	900/2300
18.1	MULTI MAMMUT Holz	MULTI-MATIC Standard *	223608	210600	210611	210594	H2	200	5	1550/1400

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.

Wyniki można przenosić na następujące warianty wykonania: wykonanie okuć lewa/prawa, wszystkie dopuszczalne wielkości zgodnie z wykresem zastosowania, jak również inne geometrie przyłgi i profilu. Należy stosować się do dokumentacji technicznej producenta okuć, szczególnie do odpowiednich schematów użytkowania.

**Zertifikatsnr. / Certyfikat No.: 228-6036771-1-16**

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,  
 Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016  
 Wskazówki dot. wymiennalności okuć ocenianych zgodnie z programem certyfikacji ift w elementach  
 budowlanych wg EN 14351-1:2006 + A2:2016**

Nr Lp	Eigenschaft Parametr	Technische Regel Zgodnie z	Austauschbarkeit Wymiennosc
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Odporność na obciążenie wiatrem</i>	EN 12211	ja* / tak*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Odporność na obciążenie śniegiem</i>	-	Nein / nie
3.	Brandverhalten <i>Właściwości ogniowe</i>	EN 13501-1	nein / nie
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Ochrona przed ogniem z zewnątrz</i>	EN 13501-1	nein / nie
5.	Schlagregendichtheit <i>Szczelność przeciwdeszczowa</i>	EN 1027	ja* / tak*
6.	Gefährliche Substanzen <i>Niebezpieczne substancje</i>	-	nein / nie
7.	Stoßfestigkeit <i>Wytrzymałość na udary</i>	EN 13049	ja** / tak**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Zdolność do urządzeń zabezpieczających</i>	EN 14609 oder EN 948	ja** / tak**
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Zdolność do zwalniania</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / nie
10.	Schallschutz <i>Izolacyjność dźwiękowa</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 tak* przy uwzględnieniu poz. 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Współczynnik przenikania ciepła</i>	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / tak
12.	Strahlungseigenschaften <i>Właściwości promieniowania</i>	EN 410	ja / tak
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Przepuszczalność powietrza</i>	EN 1026	ja* / tak*
14.	Bedienungskräfte <i>Sily potrzebne do obsługi</i>	EN 12046	ja* / tak*
15.	Mechanische Festigkeit <i>Wytrzymałość mechaniczna</i>	EN 14608 und EN 14609	ja / tak
16.	Lüftung <i>Wentylacja</i>	EN 13141-1	ja / tak
17.	Durchschusshemmung <i>Kuloodporność</i>	EN 1522 und EN 1523	nein / nie
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Tłumiennosc sily rozsadzania</i>	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / nie
19.	Dauerfunktion <i>Trwalosc</i>	EN 1191	ja*** / tak***
20.	Differenzklimaverhalten <i>Zachowanie się w różnych klimatach</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / tak
21.	Einbruchhemmung <i>Technika antywłamaniowa</i>	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / nie

\* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand  
 \*\* bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand  
 \*\*\* Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion  
 Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.  
 Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.  
 Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.  
 Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

\* Przy porównywalnym badaniu na kalibrowanym stanowisku badawczym  
 \*\* Przy porównywalnym badaniu na stanowisku badawczym  
 \*\*\* Wymiennosc okuc w zakresie trwałości  
 Systemy okuc musza spelniac wszelkie wymagania przedlozonego programu certyfikacji.  
 Okucia i systemy zamocowań musza być technicznie porównywalne.  
 Cechy wydajnościowe (dopuszczalny ciężar skrzydła i liczba cykli) zastępującego systemu okuc musza być przynajmniej równoważne z tymi dla pierwszego badania typu zgodnie z systemami okuc stosowanymi wg EN 14351-1:2006 + A2:2016.  
 Wymiennosc certyfikowanych systemów okuc przy zachowaniu tych zasad już jest dla elementów budowlanych wg EN 14351-1:2006 + A2:2016, dla których już jest wykazanie wg EN 1191:2012. Mimo to wymiennalność pozostaje w zakresie odpowiedzialności producenta. W ramach systemów Shared lub Cascading przy wymianie okuc należy przestrzegać umownych warunków właściciela systemu.